



# Fondo Rotativo Estatal de Agua Potable

Una asociación entre el gobierno federal y el estatal para proporcionar apoyo financiero a los sistemas de agua y a los programas estatales de agua potable para realizar mejoras de infraestructura.

## PROTECCIÓN DE LA SALUD PÚBLICA ESTADOUNIDENSE

El agua potable limpia, segura y fiable es uno de los pilares de la salud pública. Al invertir en la instalación, mejorar y reemplazar la infraestructura pública de agua potable se invierte en la salud y el bienestar del pueblo estadounidense. Gran parte de la infraestructura de agua potable de este país fue construida hace décadas, sino hace un siglo. Muchos componentes como tuberías, plantas de tratamiento y tanques de almacenamiento se han deteriorado y son ineficaces o están sujetos a fallas, lo que puede resultar costoso y perjudicial para las comunidades. El programa del Fondo Rotativo Estatal de Agua Potable (DWSRF, por sus siglas en inglés) es uno de los pilares del compromiso de EE.UU. con todos sus residentes para proporcionar agua potable limpia, segura y asequible.

A través del DWSRF, los sistemas públicos de agua (PWSs, por sus siglas en inglés) pueden realizar mejoras en sus infraestructuras para mantener su capacidad a lo largo del tiempo, eliminar el plomo en el agua potable y hacer frente a nuevos retos como los derivados de los contaminantes emergentes y las amenazas a la ciberseguridad.

## EL DWSRF

Las enmiendas a la Ley Federal de Agua Potable Segura (SDWA,

por sus siglas en inglés) de 1996 crearon el DWSRF para ayudar a las comunidades a financiar las mejoras de infraestructura necesarias para proteger la salud pública y garantizar el cumplimiento de las normas de agua potable. Cada uno de los cincuenta estados y Puerto Rico opera su propio programa DWSRF. Reciben una subvención de capital anual de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés), que proporciona préstamos de bajo interés y otros tipos de ayuda a los sistemas públicos de agua. Los programas del DWSRF son gestionados o cogestionados por agencias estatales que supervisan los sistemas de agua potable y, por lo tanto, pueden priorizar eficazmente las necesidades de la infraestructura para financiamiento. La EPA supervisa el programa DWSRF de cada estado.

## PRIORIDADES DE FINANCIAMIENTO

Cada estado desarrolla un sistema de clasificación de prioridades para los posibles proyectos del DWSRF en su estado en base a tres criterios generales federales de la SDWA. A continuación, cada estado ofrece ayuda financiera a los sistemas de agua en función del orden de clasificación de sus proyectos. Se da prioridad a los proyectos elegibles que:

- 1) Aborden el riesgo más grave para la salud humana;
- 2) Sean necesarios para garantizar el cumplimiento de los requisitos de la SDWA; y
- 3) Ayuden a los sistemas más necesitados, por hogar, según criterios de asequibilidad determinados por el estado.

## FINANCIAMIENTO DIRIGIDO A COMUNIDADES DESFAVORECIDAS

El propósito del DWSRF es ayudar a garantizar que todos los sistemas públicos de agua dispongan de la infraestructura adecuada para suministrar agua potable limpia y segura. Algunas comunidades requieren mayor asistencia para poder superar las desigualdades pasadas y presentes que causan disparidades sanitarias. Con la SDWA, los sistemas de agua que prestan servicio a comunidades desfavorecidas (DAC, por sus siglas en inglés) pueden recibir asistencia adicional en forma de condonación de préstamos o subvenciones, tipos de interés y condiciones de préstamo más asequibles y asistencia técnica. Cada estado desarrolla sus propias definiciones de DAC al igual que sus paquetes de asistencia propios para abordar las circunstancias particulares de su estado.

## SISTEMAS Y PROYECTOS ELEGIBLES

Los sistemas de agua comunitarios públicos y privados, así como los sistemas de agua no comunitarios sin fines de lucro son elegibles para financiamiento proveniente del DWSRF. Los proyectos elegibles incluyen, entre otros, la planificación, diseño o construcción de nuevas instalaciones de tratamiento o mejoras/renovación; las instalaciones de almacenamiento de agua tratada; los sistemas de transmisión y distribución, incluida la sustitución de líneas de servicio de plomo públicas y privadas; el desarrollo de fuentes de agua; la consolidación de sistemas de agua; y la creación de nuevos sistemas de agua. Las pautas de elegibilidad se encuentran disponibles en:

### Manual de Elegibilidad del DWSRF (en inglés):

<https://www.epa.gov/dwsrf/dwsrf-eligibility-handbook>.

## TIPOS DE ASISTENCIA FINANCIERA

- **Préstamos para planificación y diseño**
- **Préstamos para construcción** a una tasa de interés igual o inferior a la del mercado. Los préstamos suelen tener plazos de 30 años para la mayoría de las comunidades (*hasta de 40 años para las comunidades desfavorecidas*) y se

pueden ofrecer con condonación de capital, subvenciones, tasas de interés negativas u otra condonación de préstamo.

- **Compra, refinanciamiento o reestructuración de las obligaciones de la deuda**
- **Seguro o garantía para la deuda local.**

## FINANCIAMIENTO DIRIGIDO A COMUNIDADES DESFAVORECIDAS

No todos los problemas de cumplimiento del agua potable pueden resolverse mediante mejoras en la infraestructura. Cada estado puede apartar una porción de su subsidio federal como «reserva». Estas reservas pueden ser utilizadas para administrar los programas de agua potable del estado, para proporcionar asistencia técnica y capacitación en los sistemas de agua y para financiar otras actividades que ayuden a alcanzar los objetivos de protección de la salud pública de la SDWA. Los programas y actividades respaldados por las reservas incluyen la administración del DWSRF, el desarrollo de la capacidad de los sistemas de agua, la certificación de operadores, la asistencia técnica a pequeños sistemas, la protección de las fuentes de agua, incluida la adquisición de terrenos y la aplicación de las prácticas de gestión óptimas (BMP, por sus siglas en inglés), y el apoyo al programa estatal de Supervisión de Sistemas Públicos de Agua (PWSS, por

---

**Durante los primeros 25 años del DWSRF,  
los estados financiaron más de 17.300 proyectos  
por un valor de más de 48 mil millones de dólares.**

---

sus siglas en inglés). Las reservas ayudan a garantizar infraestructuras sostenibles y las inversiones en salud pública.

## SOLICITUD DE FONDOS

Los sistemas de agua reciben la ayuda del DWSRF directamente de las agencias estatales.

Cada estado tiene su procedimiento de solicitud propio. La información de contacto de cada estado se encuentra en

<https://www.epa.gov/drinkingwatersrf/state-dwsrf-website-and-contacts> (en inglés).



Para más información, visite: [epa.gov/dwsrf](https://www.epa.gov/dwsrf) (en inglés)